



Young Euro Connect 2009 – L'Europe au-delà de Bruxelles

Derrière le nom ambitieux de « Young Euro Connect » se cache une idée toute simple : donner un nouveau souffle de vie à l'Europe. Laisser de jeunes esprits se pencher sur d'anciennes valeurs. Rendre l'idée et les avantages de l'Europe vivants.

L'Europe est souvent perçue avant tout comme un appareil législatif. Mais comment son influence est-elle vécue dans chacun des pays membres de l'Union ?

En 2009, le Young Euro Connect a envoyé de jeunes journalistes européens à la recherche de l'Europe dans le quotidien de ses citoyens. Ils sont revenus de leur aventure les bras chargés de reportages vivants et pleins d'humour, qui donnent également à réfléchir. Cet ensemble constitue les « Histoires de l'autre côté des directives », qui nous racontent la façon dont l'Europe, sortie de Bruxelles, fonctionne.

Ces textes seront présentés de manière vivante par de grands comédiens, qui leur prêteront leur voix le temps d'une soirée.

Pour la première fois, Young Euro Connect s'est associé à des partenaires en France et en Pologne ; ces partenaires contribuent à faire de l'Europe un sujet vivant, par lequel tout le monde se sent concerné et motivé.

L'Ambassade d'Allemagne à Paris soutient cette coopération franco-germano-polonaise et l'engagement commun pour l'Europe. S.E. l'Ambassadeur Reinhard Schäfers parraine à Paris le projet Young Euro Connect 2009.

Young Euro Connect à Paris

Lundi 21 septembre 2009 | Maison Heinrich Heine, 19 heures

Présentatrice : Aurélie Youlia

Présentateur : Eric Jakobiak

Animateur : Lionel Jullien, Rédacteur en Chef ARTE Culture

Présentation en langue française



Young Euro Connect 2009 – Les jeunes journalistes

1. Bastian Obermayer, Allemagne



Bastian Obermayer, né en 1977, a étudié la politique, l'histoire et la philologie américaine à Munich, où il a aussi suivi une école de journalisme. Journaliste indépendant de 2005 au début de l'année 2008, il a écrit pour le *SZ-Magazin*, *NEON*, l'édition du week-end du *Financial Times Deutschland* et pour le magazine de la *Frankfurter Rundschau*. Depuis le mois de février 2008, il travaille en tant que rédacteur pour le *SZ-Magazin*. Bastian Obermayer a obtenu diverses récompenses pour ses reportages, entre autres la distinction « Herausragende Leistung » (« excellente prestation ») à l'occasion du Prix Axel Springer 2008, le *Deutscher Journalistenpreis* (prix allemand du journalisme) en 2008 ainsi que le *Theodor-Wolff-Preis* 2009.

Bases légales

Directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 mai 1999 sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation.

[Extrait de texte]

L'Europe, mon frigo et moi

« Le réfrigérateur fait de drôles de bruits. Je l'entends hurler », m'a raconté un jour ma copine. « Laisse-le tranquille, il va bien finir par se calmer », lui ai-je dit. C'est comme ça que tout a commencé. C'est comme ça que l'Europe a fait son entrée dans ma cuisine. Car le réfrigérateur ne s'est pas calmé. Bien au contraire même. Lui que je connaissais toujours de bonne humeur, que nous avons accueilli chez nous il y a un an, lui, il a continué à hurler, tout d'abord doucement puis de plus en plus fort, et comme si cela ne suffisait pas, il s'est mit aussi à siffler, à grogner, à écumer, à éructer, à vrombir. Les voisins m'ont même demandé si nous avons adopté un animal de compagnie.



2. Bianca Zanini Vasconcellos, Danemark



Bianca Zanini Vasconcellos est née en 1984 à Copenhague. Elle a grandi dans un environnement international et parle couramment cinq langues. Après des études au Danemark, au Brésil et en Espagne, elle a passé en 2007 un Bachelor d'études culturelles et linguistiques. Depuis 2008, elle étudie le journalisme à l'université de Roskilde au Danemark. Bianca Zanini Vasconcellos a ensuite été journaliste et présentatrice à la télévision danoise pour jeunes et pendant un an co-éditrice du magazine danois d'Amnesty International. Jusqu'au mois de janvier 2009, elle a travaillé comme reporter pour l'édition en ligne du journal danois *Politiken* et se prépare à présent à terminer ses études.

Bases légales

Directive 2004/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des Etats membres, pour modification du règlement.

[Extrait de texte]

La perte du droit à l'amour

Tromper, truquer, dissimuler : pendant de longues années, les services danois aux étrangers ont induit des citoyens danois en erreur et omis de les informer sur leurs droits concernant le regroupement familial. Des milliers de Danois amoureux ont dû quitter leur pays pour éviter d'être séparés de leur bien-aimé(e). Ils auraient pu faire valoir les droits que leur donne l'Europe pour faire venir leur conjoint au Danemark, mais les autorités danoises décidèrent de ne pas leur faire connaître ces droits.



3. Witold Szablowski, Pologne



Witold Szablowski, né en 1980, a fait des études de sciences politiques à Varsovie et à Istanbul. Il a ensuite travaillé pendant deux ans comme reporter pour la chaîne d'information TVN 24. Depuis 2006, il est employé par le plus grand des quotidiens polonais, la *Gazeta Wyborcza*, où il écrit pour le magazine *Duzy Format*. Witold Szablowski est lauréat du prix polonais de la radio *Melchior*, de l'*Amnesty International Award* en 2008 et du prix des journalistes *For Diversity. Against Discrimination* de l'Union européenne. Il travaille actuellement à un ensemble de reportages sur la nouvelle Europe (*Tańczące niedźwiedzie*) et à un livre sur la Turquie.

Bases légales

Règlement (CE) 562/2006 du Parlement européen et du Conseil du 15 mars 2006 établissant un code communautaire relatif au régime de franchissement des frontières par les personnes (code frontières Schengen).

[Extrait de texte]

Ecrivez donc à M. Schengen !

Depuis que nous, Polonais, nous sommes entrés dans l'Union européenne, les Ukrainiens et les Biélorusses se font plus rares sur les bords du Bug. Par contre, le nombre d'espèces d'oiseaux protégées augmente. On y trouve moins de cigarettes illégales, mais plus de Tchèques, de Kurdes et même de Chinois. Moins de violence, mais de plus en plus de suicides. En 6 jours, j'ai parcouru 150 kilomètres en kayak sur le Bug. 150 kilomètres de frontière, qui signalent la fin de l'Union européenne et le commencement du reste du monde. Une fois à terre je demandais à tous ceux qui croisaient mon chemin ce qui avait changé en bien et en mal le long du fleuve. Comment les lois de Bruxelles et de Strasbourg font-elles leurs preuves le long du Bug ?



4. Marina Ferhatovic, Suède



Marina Ferhatovic est née en 1981 en Bosnie et est arrivée en Suède en 1994 comme réfugiée de guerre. Elle a suivi une école de journalisme à Göteborg et participé de 2006 à 2007 au programme international de journalisme *Europe in the World*, proposé par les écoles de journalisme de Aarhus au Danemark et d'Utrecht aux Pays-Bas. Depuis 2006, elle travaille comme reporter pour le *Göteborgs-Posten*, le deuxième quotidien suédois. Après un passage par le *Metro Gotheburg*, elle travaille actuellement à la rédaction en ligne du *Göteborgs-Posten*.

Bases légales

Directive 2004/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relative au respect des droits de propriété intellectuelle (Intellectual Property Rights Enforcement Directive, IPRED), entrée en vigueur le 1er avril 2009 en Suède.

[Extrait de texte]

Pirate's Paradise : un monde où règnent criminalité, liberté et glorification d'Internet

La Suède, connue jusqu'à présent pour son niveau de vie élevé, son vendeur de meubles interplanétaire Ikea et ses grosses voitures, vient de se transformer en paradis pour pirates sous les yeux de ses dirigeants. La directive initiée par l'UE sur l'application des droits de propriété intellectuelle (IPRED), destinée à poser des limites à l'échange de fichiers sur Internet, a, au lieu de cela, laissé s'envenimer la guerre relative à Internet, guerre qui risque de nuire en premier lieu à l'inviolabilité de la sphère privée.



5. Marianne Baisnée, France



Marianne Baisnée, née en 1982, a étudié le cinéma et le journalisme à la Sorbonne. Elle a commencé sa carrière comme journaliste indépendante, écrivant pour différents quotidiens régionaux. Puis elle a travaillé pour l'agence de presse *APTN*, la chaîne d'information *I-Télé* ainsi que pour les chaînes de radio *Radio France Internationale* et *France Bleu Vaucluse*. Marianne Baisnée s'est dernièrement intéressée de plus près aux thèmes de la famille et du « lifestyle » (mode de vie). Elle travaille pour la chaîne familiale *Parenthèse radio* et dirige la publication du magazine *Parole de Mamans*, destiné aux parents ; elle co-dirige également la publication d'*Indigo*, le magazine européen de lifestyle en ligne.

Bases légales

Proposition de la Commission européenne de modification de la directive 92/85/CEE et de prolongation du congé de maternité à 18 semaines dans toute l'Union européenne.

[Extrait de texte]

Le thème du congé de maternité dans toute sa complexité

Les institutions européennes ne voulaient aménager la législation portant sur le congé de maternité que sous l'angle de sa durée. Suite à la proposition de la Commission européenne faite en octobre dernier d'augmenter la durée minimale obligatoire du congé de maternité de 14 à 18 semaines, la Commission Droits de la femme et égalité des genres du Parlement européen a adopté un rapport qui proposait, entre autres, un congé de maternité de 20 semaines. Trouverons-nous notre salut dans l'Union européenne ?



6. Karsten Kammholz, Allemagne



Karsten Kammholz, né en 1979 et ayant grandi dans la capitale indienne, New Delhi, a passé ensuite sa jeunesse sur la côte de la mer Baltique. Il a étudié le journalisme ainsi que les lettres et la civilisation anglaises à Kiel, Leipzig et Londres. Il a fait ses débuts dans la maison d'édition *Schleswig-Holsteinischen Zeitungsverlag*, au *BILD*, au *Welt* et sur la chaîne de télévision publique *ZDF*. Il a également écrit pour l'agence de presse *epd*. Au mois de mars 2006, Kammholz a rejoint le *Crew 20* de l'école de journalisme Axel Springer. Il a travaillé en 2008 comme rédacteur pour le quotidien *Berliner Morgenpost*, puis en janvier 2009 pour le *Hamburger Abendblatt*. Kammholz a reçu le prix *Axel-Springer-Preis 2007*.

Bases légales

Disposition (CE) 40/2008 du comité du 16 janvier 2008 sur la fixation des possibilités de pêche et les conditions associées applicables à certains stocks halieutiques dans les eaux communautaires, et pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture.

Règlement (CE) N° 1163/2008 de la Commission du 24 novembre 2008 modifiant le Règlement (CE) N° 40/2008 du Conseil.

[Extrait de texte]

A la recherche de la grande morue

Cette morue est bien trop petite, s'exclame M. Kowalke, chef de restaurant. Si nous, Allemands, nous ne la pêchons pas, ce sont d'autres qui le font à notre place, explique M. Niehusen, marchand de poissons. Il ne pêcherait pas autant s'il recevait plus d'argent, raconte M. Koldevitz, pêcheur de son état. Les stocks halieutiques doivent se regarnir, explique M. Borg, commissaire européen. Supposons que tous les pays de l'Union européenne ayant une activité de pêche arrêtaient de pêcher la morue pendant un moment, alors celle-ci aurait le temps de grandir. De grandir tellement d'ailleurs, que M. Kowalke voudrait même la proposer sur sa carte. Comme cela, je pourrais emmener Anna dîner dans le restaurant de poissons de M. Kowalke, où elle pourrait enfin y commander du cabillaud.



7. Nataša Kramberger, Slovénie



Nataša Kramberger est née en 1983 à Maribor, la deuxième ville de Slovénie. Ses écrits ont été récompensés en 2006 par le prix slovène de la jeune littérature. Son roman *Heaven in a blackberry bush, a novel in stories* a obtenu en 2008 le prix du meilleur roman slovène de l'année (Prix Kresnik). La même année, elle a remporté le concours international de nouvelles *A Sea of Words* proposé par la fondation Anna Lindh.

Nataša Kramberger est reporter au quotidien *Večer Daily* et fait des reportages hebdomadaires pour le magazine *7dn*. Elle a également une colonne mensuelle dans le magazine *Kažin* et tient un journal littéraire pour le magazine *Mentor*.

Bases légales

Directive 2008/98/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux déchets.

Directive 2006/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 relative aux piles et accumulateurs et à la reprise et au recyclage des batteries et accumulateurs usagés.

[Extrait de texte]

Le tour des poubelles en deux semaines

Le petit écran saute en plein milieu de la phrase dans la cabine du conducteur. Mon Dieu ! Une matière liquide est violemment projetée hors du camion de ramassage des ordures. Ivan saute soudainement de sa marche, tel un « fedrca » comme on dit en bon slovène. Était-ce de l'huile ? Du Coca ? De l'essence ? « Un à zéro pour mes réflexes ! », s'amuse notre éboueur. « J'ai sauté au dernier moment, je n'ai pas été touché. Tu parles d'une loi de tri des déchets ! Les gens jettent n'importe quoi dans la poubelle, même des bouteilles en plastique encore pleines de je ne sais quoi. Du dissolvant, du pétrole, des produits inflammables, tout ce qu'on veut. »